

## 第十一屆臺南文學獎【臺語短篇小說】會議記錄

時間：2021年9月9日（四）上午10點

地點：南寧文學·家

出席委員：李敏勇、陳明仁、張惠貞

記錄：王浚耀

本屆台語短篇小說組總共收件數為 26 件，初審結果總共有 19 件作品進入複決選。

2 票	〈阮囝是博士〉(李敏勇、張惠貞)、〈揣夢〉(陳明仁、李敏勇)、 〈潘仔仙〉(李敏勇、張惠貞)、〈放毒〉(陳明仁、李敏勇)、〈Ka- tsuàh-hi ā n〉(陳明仁、張惠貞)
1 票	〈放塏〉(李敏勇)、〈擲筊阿媽〉(李敏勇)、〈夜市暝尾仔的簫聲〉 (張惠貞)、〈府城美麗ê車掌小姐〉(陳明仁)、〈海墘的日子〉(張惠 貞)、〈戰鬥田螺〉(張惠貞)、〈臭頭仔過生日〉(李敏勇)、〈復生〉 (張惠貞)、〈豐榮村宴〉(陳明仁)、〈斷〉(陳明仁)、〈蔡仔等做兵彼 年〉(陳明仁)、〈人間 歸則〉(張惠貞)、〈灣內進行曲〉(李敏勇)、 〈1个便當〉(陳明仁)

委員們共同推舉李敏勇老師擔任會議主席。

### ■ 本屆作品特色及評審標準

經評審討論後，本次會議將針對此前獲得兩票的五篇作品進行討論，得一票的作品若有評審提出推薦，並有另一名評審附議，亦可進入討論。

張惠貞老師：我是感覺這二十六篇，大部分咧寫攏用華語思考伊的文法結構、用詞，這是伊上大、上普遍的缺點。

李敏勇老師：這是咱這馬台語書寫普遍面對的課題，**因**無一定是有經驗，這是一個普遍的語文問題。

張惠貞老師：足濟咧創作的人，寫作能力閣有進步空間，思考、用字恰伊所發表的主題，範圍會使較闊咧。我感覺足濟投稿者較無較向前的眼界，較是咧回憶過去。

李敏勇老師：是毋是因為台語文的關係，處理的題材恰地方性較強？抑是咱較早所謂的鄉土意義？這看起來是足地方關聯的體裁，就慣性予人黏佇文學意味內底，這是一個問題。

張惠貞老師：我是感覺體裁袂穩，因為是有關臺南，伊攏以臺南在地內容為主，這是配合咱的主題。毋過我是感覺愛有向前的時代開創性，會當予少年人一款新的啟示。咱會使鼓勵投稿者去思考。

李敏勇老師：咱看起來攏是較早期的生活的面向。

張惠貞老師：當然毋是講無好，只是講咱會使閣去思考。語法結構、思考面向愛閣斟酌。

李敏勇老師：這恰台灣普遍的社會條件有關係，我感覺講台灣的文學並無普遍佇咱生活內底有足大認捌，包括閱讀者、寫作者，所以寫作者無一定是有豐富的閱讀經驗。

陳明仁老師：台語書寫的風氣到今三十年，猶算新，較濟閣是咧模仿。寫古早的物件毋是無好處，府城有足濟物件需要記錄，是重要的選項。重點是這是臺南的嘛，恰臺南連結愈濟愈好。文學語言愛有家己的講法、見解，這欸物件較困難，未來有機會會繼續進步。雖然伊語言無講蓋好，但是咱嘛先予伊機會成長。咱文學獎主要是鼓勵性質，莫傷過嚴格來選，較致意是欲推展台語文發展。若有機會，就共伊鼓勵，予伊一个方向；以後欲按怎書寫，愛共伊教。

李敏勇老師：創作者的生活體驗恰閱讀內底的學習可能較愛加強。主要是愛大量閱讀，知影文學的形式。咱對地方的文學獎會抱著一款期待恰發現的心情，相信有作者會當培養出來。

## 2 票作品

### 〈阮囝是博士〉

陳明仁老師：這篇我本底無選。我本身是有恰意，伊諷刺性足重，毋過重複的物件傷濟。伊對台灣人求名聲的現象有思考，我會當接受。

張惠貞老師：伊一直咧重複「阮囝是博士」這個觀念，咧反映社會足現實的這個狀況，尤其伊有反映較早序大人較無讀冊、較弱勢的彼種思維。我感覺這表現誠強，讀了誠感動。但是伊重複性較重，一直咧共人提示。對伊最後一段表

現的手法，我較無讚成。伊是一个諷刺性的物件。

李敏勇老師：諷刺的物件佇東方的文學較少。

陳明仁老師：台語文界有幾個專門咧寫這。

### 〈揣夢〉

陳明仁老師：這篇有咧反映現實。這馬做老師的人真濟，逐家追求的目標無全款，我感覺伊有去思考啥物境界才是一个好的老師，閣會曉去揀家己的生活方式。我揀這篇就是因為伊內底的描寫袂糲，只是講有一寡予華語影響著的所在，狀聲詞較濟，毋免寫遐爾濟。

李敏勇老師：這反映著台灣的習慣，佢啥物攏足明顯的社會定位。譬如醫生就是大趁錢，所以咱台灣的醫生佢其他所在的狀況較無全，老師嘛變做安定的職業。以台灣來講，真少有關老師的較特別的故事。這是台灣社會普遍的習慣。我感覺這篇有講出一个人揣著無全款的志向，閣有寫出追求志向的經過，這是佢其他鄉土故事較無全款的。這內底予人看著代誌毋是絕對的，是相對的選擇，有較好的觀念。

張惠貞老師：我是感覺伊咧宣傳伊的理念，宣傳理念若傷濟，變成會傷害文章的結構，這是伊上大的問題。

### 〈潘仔仙〉

張惠貞老師：這篇嘛是諷刺性，佢第一篇手法誠全，散赤的人去做醫生，結果予人招，這嘛是反映咱的現象。我感覺伊描寫甲蓋成足惡的人、足無感情，毋過實際上，人敢是按呢？這是我對伊的思考。蓋成講現實上對名利的追求，將人的人性寫甲足惡。

李敏勇老師：這寫的是以早的社會現象 囡仔若考著醫學院，就有人來做媒矣，因為做媒的攏是有錢的人的查某团，所以你嘛毋知伊敢好。

張惠貞老師：對社會現象的描寫是有，我只是咧思考伊共人性寫甲足惡的部分。

李敏勇老師：你若無經過敘事裝置，就變做固定的型態矣。伊的分段長短差較濟，小標題寫法嘛會使改進，會當寫「彼年熱天」，無一定愛寫「彼冬熱天」。

陳明仁老師：我是感覺這篇內底足濟老詞，對一寡物件較無了解，可能是有誤解。這馬有袂少用詞、講法佻傳統台語用法無合。

李敏勇老師：語言有當時會產生一寡生活變化，咱行過語言的歷史，伊會去演變嘛，文學的物件會當將語言的演變，予伊較良性化。

### 〈放毒〉

張惠貞老師：這篇我感覺政治意涵足重。

陳明仁老師：伊就是欲共這個意識故做伙，這嘛是一個好現象。

李敏勇老師：這是這馬上新的課題，會當看伊的發展。

張惠貞老師：其實一開始我感覺這篇袂糶。

陳明仁老師：伊故事內底的手法設計了不止仔孃，基本上伊的線索擺放了袂糶，是一篇小說應該愛有的表現。伊的趣味性是有，毋過題目先點破是較無好，基本是我閣是佩服伊的寫法。

### 〈Ka-tsuàh-hiān〉

張惠貞老師：伊嘛是用一種較譬相的寫法來寫，諷刺性的意味足強。李敏勇老師：我是感覺譬相，咧講職場性騷擾，這嘛是一款社會現象。

張惠貞老師：其實這改足濟作品表現的手法足全款。

李敏勇老師：這就是社會百態。伊有誠濟諷刺、批評的物件。

## 當場推薦作品

### 〈1个便當〉

陳明仁老師：我是感覺有可取之處。我本來叫是可能真普通，毋過讀了以後嘛有動我的心。

張惠貞老師：我嘛推薦這篇。

陳明仁老師：我是講嘛討論一下，伊大部分內容我攏欣賞。

李敏勇老師：這有艱苦時代溫暖的記憶。

陳明仁老師：〈1 个便當〉是較寫實的物件。

### 〈府城美麗 ê 車掌小姐〉

張惠貞老師：〈府城美麗 ê 車掌小姐〉嘛袂攏呢。

陳明仁老師：伊是描寫較早一寡情形，車掌的技術、專業寫甲真清楚。較早查某囡仔會當趁錢的物件無濟，車掌是較好，這有一寡較早的社會描寫。我感覺這篇嘛會使討論，因為佢臺南較有關係。

針對各作品發表意見過後，評審將原本五篇得兩票之作品〈阮囡是博士〉、〈揣夢〉、〈潘仔仙〉、〈放毒〉和〈Ka-tsuàh-hiān〉以及兩篇獲當場推薦之〈府城美麗 ê 車掌小姐〉和〈1 个便當〉納入表決程序。

#### ■ 投票：表決以打分形式進行，每篇以 5 分為滿分作評分。

最終得分如下表：

10 分〈阮囡是博士〉

6 分〈揣夢〉

5 分〈府城美麗 ê 車掌小姐〉

3 分〈潘仔仙〉

12 分〈放毒〉

8 分〈1 个便當〉

1 分〈Ka-tsuàh-hiān〉

#### ■ 決審結果：

首獎〈放毒〉

優等〈阮囡是博士〉

佳作〈1 个便當〉、〈揣夢〉、〈府城美麗 ê 車掌小姐〉

- 散會：當日上午 11 時。